

## Akademie für Lyrikkritik, Workshop am 6.11.21 (Handout: C. Benthien)

Vorbereitung des Panels zu ‚Lyrikkritik und Netzwerke‘ (Sichtungszeit: ca. 1 Stunde)

### **Video: „Finale Lesung: Europa im Gedicht – Grand Tour“, produziert von der Deutschen Akademie für Sprache und Dichtung (2021)**

[=Film zur Anthologie von Federico Italiano und Jan Wagner (Hg.): *Grand Tour. Reisen durch die junge Lyrik Europas*. München: Hanser 2019]

<https://www.youtube.com/watch?v=wvl9nMWS184>

(das Video muss nur bis zur Lesung von Uljana Wolf angesehen werden)

<b>Lesende:r Dichter:in</b>	<b>Gelesene:r Dichter:in + Gedicht + Übersetzer:in</b>	<b>Land</b>	<b>Seite</b>
Marion Poschmann	Lindita Arapi: „Blutfleck“ (übers. von Hans-Joachim Lanksch)	Albanien	415
Ron Winkler	Eduard Escoffet: „es gibt die frau“ (übers. von Àxel Sanjosé)	Katalonien	439
Nico Bleutge	Anja Golob: „Wo soll ich mit meinem Herzen hin?“ (übers. von Urška P. Černe/Uljana Wolf)	Slowenien	524
Hendrik Jackson	Wiktor Ivaniw: „Im Friseursalon“ (übers. von Danile Jurjew)	Russland	237
Steffen Popp	Paul Batchelor: „Auf Bäume klettern“ (übers. von Steffen Popp)	England	183
Ann Cotten	Krzysztof Siwczyk: „Metaphern und Vergleiche“ (übers. von Bernhard Hartmann)	Polen	28
Daniela Danz	Tatev Charkhian: „Nach einer Revolution“ (übers. von Jan Wagner [vom Englischen])	Armenien	492
Uljana Wolf	Valzhyna Mort: „Die weißrussische Sprache I“ (übers. von Katharina Narbutovič)	Belarus	152
Ulrike Almut Sandig	Andrij Bondar: „Fantasie“ (übers. von Claudia Dathe)	Ukraine	464
Björn Kuligk	Henriikka Tavi: „Bruchstück“ (übers. von Kerstin Preiwuß)	Finnland	79
Nadja Küchenmeister	Péter Závada: „Kalk“ (übers. von Orsolya Kalász und Matthias Kniep)	Ungarn	365
Raphael Urweider	Tomica Bajsić: „Apokryphe über Tito“ (übers. von Alida Bremer)	Kroatien	222
Federico Italiano	Ana Ristović: „Tiefgefrorene Kohlrouladen“ (übers. von Fabjan Hafner)	Serbien	382
Jan Wagner	Valérie Rouzeau: „Du lieber guter Weihnachtsmann“ (übers. von Jan Wagner)	Frankreich	118

### **Video „Lyrikschaufenster: Dagmara Kraus spricht über ‚Wochenbeginn‘ von Eugeniusz Tkaczyszyn-Dycki“ (Polen)**

<https://www.kanalfuerpoesie.org/medien/lyrikschaufenster-dagmara-kraus-spricht-ueber-wochenbeginn-von-eugeniusz-tkaczyszyn-dycki/>

(Text: <https://www.lyrikline.org/de/gedichte/poczatek-tygodnia-6166>)

### **Video „Lyrikschaufenster: Daniel Falb spricht über ‚geschichtsgedicht‘ von Crispin Best“ (England)**

<https://www.kanalfuerpoesie.org/medien/lyrikschaufenster-daniel-falb-spricht-ueber-geschichtsgedicht-von-crispin-best/>